

袖珍汉英词典

A POCKET
CHINESE-ENGLISH
DICTIONARY

吴健 主编

上海交通大学出版社

H316

6025

袖珍汉英词典

A Pocket Chinese—English Dictionary

吴健 主编

上海交通大学出版社

图书在版编目(CIP)数据

袖珍汉英词典/吴健主编. —上海:上海交通大学出版社, 2001

ISBN 7-313-02594-7

I. 袖… II. 吴… III. ①英语-词典②词典-汉、英 IV. H316

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2000)第 73396 号

袖珍汉英词典

吴 健 主编

上海交通大学出版社出版发行

(上海市番禺路 877 号 邮政编码 200030)

电话:64071208 出版人:张天蔚

常熟市印刷二厂印刷 全国新华书店经销

开本:820mm×680mm 1/32 印张:27.75 字数:1855 千字

2001 年 1 月第 1 版 2001 年 1 月第 1 次印刷

印数:1~10000

ISBN 7-313-02594-7/H·514 定价:29.50 元

版权所有 侵权必究

《袖珍汉英词典》

编委会成员名单

顾 问 陈羽纶

策 划 徐德胜

主 编 吴 健

副主编 田 森 王维波

编 委 李云川 王艳华 宋继红

董红兰 陈 烽 尹时花

李艳萍 孙晓红 李 丽

叶 榛 董晓航 曲以国

唐燕冰 马春紫 魏 军

于明侠 邹存玲 陈晓东

苏丽文 孙丽霞 罗爱红

前言

随着二十一世纪的来临,人类知识的发展也将进入一个新的时代。新知识、新领域层出不穷,人才竞争将进一步加剧。为迎接新世纪的到来,适应社会发展的需要,我们编纂了这部使用方便、内容丰富全面、体现时代特色的汉英小型词典——《袖珍汉英词典》。在本词典出中文简体字版的同时,作者已授权台湾大新书局出版繁体字版,世界各地发行。

《袖珍汉英词典》为小 32 开本,约 180 万字,共收单字条目 7 千条,多字条目(包括合成词)8 万条,可供广大学生、教师、出国人员以及其他人士参考、学习之用。具体特色如下:

一、使用方便。本词典体积小,但收词量较大,便于携带和使用。

二、实用性强。本词典以新、全、实用为收词原则。内容主要包括常用单个字、常用词组、常用成语典故以及目前流行的新词新义。

三、内容丰富、功能齐全。本词典虽为袖珍本,但却具备所有汉英词典的必备功能,如单个字、词组、拼音、释义、例证、成语典故等。另外还收录了一定量当今

流行的新词新义。如“软环境”、“下海”、“克隆”、“无线寻呼”、“因特网”等等。

四、编排新颖。本词典在版面设计方面,如在字号、字行距以及标志符号的使用上,更趋合理、科学,做到了版面小,却信息容量大,而且版面清晰、美观。

《袖珍汉英词典》的编纂工作得到了社会各界的大力协助,在此谨向为本词典编纂出版作出贡献的人们表示衷心的感谢。限于我们的学识和水平,词典中的疏漏和差错之处在所难免,敬请广大读者给予批评指正。

《袖珍汉英词典》编纂委员会

2000年11月

袖珍汉英词典编写体例

一、词条

1.1 词条以单字词条与多字词条形式出现,均用黑体表示。单字词条内容的排列顺序为:单字词头、拼音、词性、英文释义、例证。多字条目内容的编排顺序为:多字词头、拼音、英文释义、例证、合成词组。

1.2 单字条目和多字条目均按汉语拼音字母顺序排列,同音字按声调顺序排列。同音同调的汉字,按“一(横)、丨(竖)、丿(撇)、丶(点)、㇏(折)”的笔画顺序排列。轻声字排列于该字的四声之后。多音或多声调的字分别排列于相应位置,并互注“另见”。

1.3 多字条目的首字读音因与其单字条目的读音相同,固用“一”代替。同一单字条目项下的相邻多字条目,开始部分读音完全相同时,重复的读音用“一”代替。

1.4 不单列多字条目的合成词用空心菱形号“◇”引出,按汉语拼音字母顺序排列。

二、词类

2.1 汉语词类列名词、动词、形容词、数词、代词、量词、副词、介词、连词、助词、感叹词、象声词等12类,以黑体反白表示,同一条目中的不同词类分别用罗马数字I、II、III…引出。

2.2 单字条目均注词类,多字条目不注词类。

三、释义、例证

3.1 单字词条和多字词条一般列汉、英两种释义,并有例证(成语习语除外)。一义项内释义有两个或两个以上时,其间用分号隔开,并选一常用对应释义放在首位。

3.2 多义项的释义用圈码①、②、③…分列义项。

3.3 释义、例证中与本词条相同的部分,一律用波浪号“~”代替。

3.4 英文释义用正体。作例证的中文用楷体、英文用斜体排印。

四、成语习语

4.1 成语习语以多字条目形式出现,内容主要包括常用成语、习语、俚语、谚语等。

4.2 英文释义有两个或两个以上时,第一义为原义或常用义;从第二义起按字母顺序排列。

4.3 成语、习语一般不附例句。

五、专业词语

5.1 所属学科用大括号“{ }”表示。

六、符号说明

6.1 本词典专用符号如下:

[] ①表示替代前面紧相邻的词。

②表示国家、语言或修辞缩略语。

③表示构词成分。

()表示附加性说明、可以省略的词或该词的缩略语。

{ }表示学科术语缩略语。

~ 表示代替词条本身。

- ①表示一个完整词条的一部分。②连接两相邻年代。

◇ 引出不单列多字条目的合成词。

七、词类和修辞略语表

名 名词
形 形容词
代 代词
副 副词
连 连词

动 动词
数 数词
量 量词
介 介词
助 助词

叹 感叹词

[口]口语
[方]方言
[贬]贬义
[俚]俚语
[婉]委婉
[缩]缩略语

象 象声词

[反]反意语
[讽]讽刺
[俗]俗语
[谚]谚语
[喻]比喻

九、学科术语略语表

{财}财务	{采矿}采矿工程
{地理}地理学	{自}自动化
{会}会计	{经济}经济(学)
{无}无线电	{电子}电子学
{统}统计学	{电}电学, 电工
{天}天文学	{工管}工业管理
{工}工业	{纺}纺织(工程)
{航空}航空	{航海}航海学
{化}化学	{化工}化学工业
{律}法律	{交}交通运输
{计}计算机	{机}机械工程
{医}医学	{建}建筑(学)
{农}农业	{贸}贸易
{商}商业	{信}通信工程
{生}生理学	{生态}生态学
{物}物理学	{数}数学
{遗}遗传学	{心理}心理学
{修}修辞学	{语}语言学

八、词源及国家名称略语表

[爱]爱尔兰(语)
[法]法国, 法语
[加]加拿大
[拉]拉丁语
[美]美国
[澳]澳大利亚
[苏]苏格兰(语)
[英]英国
[希]希腊(语)
[意]意大利(语)

部首查字表

说明

一、本表收入《袖珍汉英词典》全部单字，共采用部首 194 部。

二、部首次序按部首字笔画数目多少而定，笔画少的在前，笔画多的在后。同画数的按起笔笔形“横(一)、竖(丨)、撇(丿)、点(丶)、折(乚)”的顺序排列。同一部的字，按除去部首笔画以外的画数排列，同画数的，也按起笔笔形“横、竖、撇、点、折”的顺序排列。

三、确定部首的方法如下：1. 部首一般位置在字的上、下、左、右、外。如：“今”(人部)，“想”(心部)，“矜”(矛部)，“欧”(欠部)，“国”(口部)。2. 一般位置没有部首的，查中坐，中坐没有部首的，查左上角。如：“办”(力部)，“嗣”(口部)。3. 一个字有几个部首的，则按下列方法确定部首：①上、下都有部首的，取上，不取下。如：“愿”(厂部，不取心部)。②左右都有部首的，取左，不取右。如：“相”(木部，不取目部)。③内外都有部首的，取外，不取内。如：“闷”(门部，不取心部)。④中坐、左上角都有部首的，取中坐，不取左上角。如：“头”(大部，不取丶部)。⑤下、左上角都有部首的，取下，取右，不取左上角。如：“楚”(疋部，不取木部)，“凯”(几部，不取山部)。⑥在同一部位有多笔和少笔几种部首互相叠合的，取多笔部首，不取少笔部首。如：“竟”字部首有“丶、立音”四个，取音部。⑦单笔部首和复笔部首都有的，取复笔部首。如：“灭”(火部，不取一部)。4. 难以分清部首的字，则按起笔笔形收入“横、竖、撇、点、折”五个单笔部首内，如：“东”(一部)；“凸”(丨部)；“长”(丿部)；“叛”(丶部)；“也”(乚部)。

(一) 部 首 目 录

(部首右边的数码指部首查字表的页码)

一画		六	7	口	13	马	21	贝	25
一	4	彡	7	口	15	纟(糸)	21	见	25
丨	4	冫	8	巾	15	玄	22	牛	25
丿	4	讠(言)	8	山	15	ㄩ	22	手	25
丶	4	凵	8	彳	15	四画		毛	25
㇏(丿㇏)	4	冂	8	彡	15			气	25
乙(乚)	4	冂(在左)	8	彡	16			攴	25
乚	4	冂(在右)	9	夕	16	王	22	片	26
二画		刀(刂)	9	夕	16	丰	22	斤	26
十	4	力	9	丸	16	天(夭)	22	爪(ㄩ)	26
		㇏	9	彳	16	韦	22	父	26
厂	5	厶	9	广	16	孝	22	月	26
大	5	又	9	亡	16	廿(𠂔)	22	氏	26
乚	5	廴	9	亅	16	木	22	欠	26
乚	5	三画		冂	17	支	23	风	27
乚(乚)	5			彳	17	不	24	殳	27
リ	5			彡	17	犬	24	文	27
冂(冂)	5			冫	19	歹	24	方	27
冫	5	干	9	乚	19	车	24	火	27
亻	5	工	10	ヨ(𠂔)	20	戈	24	斗	27
厂	6	土	10	尸	20	比	24	宀	27
八(ㄨ)	6	𠂔	10	己(巳)	20	无	24	户	27
人(人)	7	大	11	弓	20	牙	24	衤	27
乂	7	兀	11	中(𠂔)	20	瓦	24	心	28
勺	7	九	11	女	20	止	24	丰(丰)	28
匕	7	扌	12	小(ㄨ)	21	日(日)	24	尺	28
儿	7	寸	13	子(子)	21	曰	25	毋(母)	28
几(几)	7	弋	13			中	25	水	28

五画		穴	32	血	34	角	36	影	37
		衤	32	舟	34	卵	36	鬲	37
夬	28	民	32	色	34	辛	36	高	37
玉	28	疋	32	𠂔	34	荒	36	十一画	
示	28	皮	32	齐	34	八画		黄	37
去	28	𠂔	32	衣	34	青	36	麻	37
甘	28	矛	32	羊(𦍋)	34	草	36	鹿	37
𦍋	28	六画		𦍋	34	雨	36	十二画	
石	28			米	34	齿	36	十三画	
戊	29	耒	32	艮	35	虎	36	黑	37
龙	29	戈	32	羽	35	非	36	十四画	
业	29	耳	32	七画		佳	36	鼻	37
𠂔	29	亚	32	麦	35	鱼	37	十四画	
目	29	臣	32	走	35	隶	37	鼓	37
申	29	𠂔(西)	32	赤	35	九画		鼠	37
田	29	束	33	束	35	革	37	十四画	
由	29	而	33	豆	35	面	37	十四画	
𠂔	29	页	33	酉	35	是	37	十四画	
皿	29	至	33	辰	35	骨	37	十四画	
钅(金)	30	𠂔	33	豕	35	香	37	十四画	
生	30	光	33	𦍋	35	鬼	37	十四画	
矢	30	虫	33	卤	35	食	37	十四画	
禾	30	肉	33	足(𦍋)	35	音	37	十四画	
白	31	缶	33	身	36	十画		十四画	
瓜	31	舌	33	谷	36	十画		十四画	
鸟	31	竹(𦍋)	33	采	36	十画		十四画	
𠂔	31	白	34	豸	36	十画		十四画	
立	31	自	34			十画		十四画	
玄	32					十画		十四画	

(二) 查 字 表

(字右边的数码指辞典正文的页码)

一画 一部	丙	51	师	570	重	108	巴	10
	东	181	串	122		810	书	588
	丛	132	临	418	禹	757	司	598
	册	79			胤	744	买	436
	平	494	丿部		够	263	丞	103
	丝	598	九	366	粤	766	承	102
	亘	253	川	120			乙	736
	再	770	久	366	丶部		飞	217
	吏	408	及	325	之	799	乡	682
	甫	232	升	568	为	650	虱	572
一	728		长	88		654	乳	544
二	201			783	必	39		
丁	176		乏	206	永	749	二画	
七	501		乌	659	州	811	十部	
三	547		失	570	叛	482	十	572
于	756		夭	723	举	369	千	508
亏	394		丘	523			卉	313
丈	783		乎	301	冂(冂乚乚		古	265
万	645	两	乐	404	乙乚乚)部		华	304
与	757	丽		766	刁	174		306
	758	求	朱	813	乃	464	协	689
才	71	事	乒	494	了	404	克	384
开	376	些	乓	482		416	直	799
井	362	甚	向	684		417	卑	29
专	818	哥	囟	130	也	727	阜	235
五	662	暨	奂	309	习	668	丧	548
卅	547	囊	垂	125	子	352		549
丹	149	蠹	乖	269	尹	743	卖	436
屯	637							
互	302	丨部						
丑	112	丰						
世	577	半						
且	516	凸						
可	383	凹						

南 464	愿 764	上 556	刹 197	冫部
真 789	膺 720	558	刻 384	
索 606		下 671	刷 592	乞 505
啻 512	大部	674	592	午 662
博 54		卡 376	荆 360	乍 777
兢 360	友 754	508	削 685	缶 228
皐 245	左 836	占 778	709	年 470
矗 118	右 754	780	刚 268	每 442
	布 68	卢 426	剑 341	复 234
厂部	在 771	贞 789	剃 620	舞 663
	有 753	卦 268	剔 617	
厂 90	存 135	卓 824	剖 498	亻部
厅 624	灰 310		剜 643	
仄 775		刂部	剥 23	亿 737
历 408	匚部		54	仁 536
厄 199		刑 697	剧 371	什 564
厉 408	区 524	划 304	副 233	574
压 713	匹 489	刚 243	剩 569	仆 499
715	巨 370	创 123	割 249	化 305
仄 720	叵 497	123	剽 491	仇 111
厕 79	匝 769	刎 657	剿 348	仍 540
厘 406	匡 393	别 48		仅 357
厚 299	匠 344	48	冂(冂)部	仁 547
原 761	匣 406	删 552		仕 581
厠 681	医 732	刨 28	内 467	仗 784
厩 366	匿 469	483	冈 243	付 235
厨 116	匪 218	判 482	用 750	代 147
厦 551	匱 394	剉 363	甩 592	仙 675
673	匾 42	制 804	冉 533	仟 509
雁 720		劊 279	同 627	仪 735
厥 372	卜(卜)部	刹 83	网 646	他 608
厮 597	卜 57	550	周 811	仔 827

伟 651	伸 562	侧 79	借 355	傣 146
传 120	佃 173	侏 813	偌 546	傲 8
821	作 836	侨 514	值 801	傅 235
休 701	837	佺 391	倚 735	傍 21
伍 663	伯 55	佩 486	俺 5	傧 49
伎 328	伶 420	侈 106	倾 519	储 117
伏 230	佣 748	佼 347	倒 155	催 134
优 750	750	依 733	157	傻 551
伐 206	低 162	佯 721	倘 613	像 684
仲 810	佻 261	俨 719	俱 371	傲 363
件 341	佟 628	便 42	倡 91	僚 416
任 536	你 469	491	候 299	僧 550
539	住 816	俩 411	倭 658	僵 342
伤 554	位 653	俩 409	倜 619	僻 489
伥 87	伴 18	修 702	俯 232	儒 543
价 334	伺 130	俏 515	倍 30	儡 405
伦 431	599	俚 408	倦 372	
份 224	佛 228	保 23	健 341	厂部
仰 722	佳 332	促 133	倔 373	
仿 214	侍 581	俄 198	374	反 209
伉 381	供 257	侮 663	做 836	后 299
伙 317	261	俭 339	偃 719	质 805
伪 652	使 576	俗 602	偕 690	盾 195
伊 733	佰 15	俘 230	偿 89	
似 581	例 409	信 695	偶 477	八(丷)部
599	侠 671	侵 516	偃 3	
估 264	饶 347	侯 298	傀 394	八 10
体 619	侄 801	俑 749	偷 630	丫 714
何 293	侦 791	俊 375	停 625	分 220
佐 836	侶 428	俸 228	偏 490	公 258
佑 755	侗 183	倩 511	假 334	兰 400
但 151	侃 380	债 778	335	并 52

关 270	人 544	杀 550	兜 184	弈 738
兴 697	个 251	希 667		奕 738
700	介 355	肴 724	几(几)部	哀 2
兑 192	从 130			亭 625
兵 50	131	勹部	几 322	亮 415
弟 168	今 356		327	帝 168
岔 83	以 736	勺 559	凡 209	衰 592
其 502	仓 76	勿 664	凤 228	衷 808
具 370	令 422	匀 767	朵 197	离 406
单 149	全 528	勾 261	夙 602	旁 483
554	会 313	263	帛 231	毫 289
典 170	391	句 371	咒 812	烹 486
贫 493	合 293	匆 130	凯 379	商 554
忿 224	企 505	包 21	凭 496	率 429
瓮 657	众 811	旬 711	凰 310	593
养 722	伞 548	匈 701		褻 691
前 510	余 756	甸 173	六部	就 367
酋 524	含 286	圃 499		稟 51
首 585	命 456		六 424	雍 749
兹 825	舍 560	匕部	亢 381	裹 281
总 830	561		市 581	豪 289
盆 486	贪 610	匕 37	亦 738	褻 23
兼 337	念 471	北 29	交 345	壅 749
翁 657	拿 463	旨 802	充 107	
兽 587	盒 294	顷 522	亩 461	丿部
曾 80	舒 588	疑 735	亨 296	
776	翕 667		弃 507	冯 227
舆 756	禽 518	儿部	京 360	冲 107
冀 328	愈 759		享 683	109
		儿 200	夜 727	次 130
人(入)部	乂部	先 674	卒 833	决 373
人 536	义 738	兆 787	育 759	冰 50

冻 183	言 717	诋 165	596	谦 509
况 393	计 329	谄 812	诵 601	谨 357
冷 405	订 180	词 128	请 522	漫 438
冶 726	讣 236	诏 787	诸 813	谪 788
冽 418	认 539	译 740	诺 475	谬 456
净 364	讥 323	诳 393	读 187	警 363
凌 420	讨 614	试 582	诽 219	谱 500
凄 502	让 534	诗 572	课 385	谴 511
准 824	讪 554	诙 311	倭 652	譬 490
凋 174	讫 507	诚 102	谀 757	讷 97
凉 413	训 712	诛 813	谁 594	
415	议 739	话 306	调 175	凵部
凑 132	讯 712	诞 151	622	
减 339	记 330	诡 278	谄 86	凶 700
凜 419	讲 344	诣 740	谅 415	击 320
凝 472	讳 315	询 711	諄 824	画 305
	讴 477	诤 797	谈 610	函 287
冫部	许 705	该 238	谊 740	
	讹 198	详 682	谋 460	卩部
冗 542	论 431	誉 759	谍 176	
写 690	讼 601	谄 84	谎 310	卫 654
军 375	讽 227	浑 316	諫 342	印 744
农 474	设 562	诩 705	谐 690	卯 440
罕 287	访 215	诚 355	谓 654	即 326
冠 271	诀 373	诬 659	谕 759	卸 691
273	证 796	语 758	谗 85	卿 520
豕 809	评 496	誓 579	谚 720	
冥 456	诅 833	误 664	谛 168	阝(在左)部
冤 761	识 575	诱 755	谜 447	
冪 448	诈 777	诲 315	谢 691	队 192
	诉 603	逛 393	谣 724	阱 363
讠(言)部	诊 791	说 595	谤 21	阮 545

阵 792	陷 679	鄂 199	努 474	又部
阳 721	陪 485	鄙 36	劲 360	
阪 18	隋 604		365	又 755
阶 351	随 604	刀(刂)部	势 579	又 81
阴 741	隅 757		劾 294	83
防 213	隆 425	刀 154	勃 55	邓 162
陆 424	隐 744	刃 540	勋 711	劝 530
428	隔 251	切 515	勉 449	双 593
际 331	隙 670	516	勘 379	圣 570
阿 1	隘 4	召 787	勤 518	对 192
198	障 784	危 648		发 203
陇 425	隧 605	负 235	令部	207
陈 96		争 793		戏 670
阻 833	阝(在右)部	龟 277	予 758	观 271
附 236		374	甬 749	欢 307
陀 638	邦 20	免 449	勇 749	鸡 323
陂 29	邢 698	兔 634	豫 761	叔 588
陋 426	那 463	刂 117		艰 337
陌 460	邯 286	急 325	厶部	叙 705
陕 553	邱 523	象 684		难 465
降 345	邻 418	剪 339	么 441	466
682	邸 164	劈 488	云 767	桑 548
限 742	邹 832	489	允 767	叠 176
陡 184	郁 758		台 609	
陞 40	郊 346	力部	牟 460	彡部
隕 767	郑 796		县 678	
除 117	郎 401	力 410	叁 548	廷 625
险 677	郡 375	办 19	参 74	延 717
院 764	都 184	加 333	80	建 342
陵 421	185	动 182	564	
陞 125	郭 279	励 408	垒 405	三画
陶 614	部 69	助 816	能 468	干部